

???? C-569/07

HSBC Holdings plc

?

Vidacos Nominees Ltd

?????

The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Special Commissioners of Income Tax, London)

„???????? ????? — ????????? ?? ????? — ????????? ? ????? ? ????? ?? 1,5 % ??
???????????????? ?? ????????????? ?? ????? ? ????????????? ????? („clearance service“)

?????? ?? ??????????

???????? ????????? — ????????????????? ?? ????????????????????? — ????????? ??????? ?????
???????????? ?? ???????

(???? 11, ????? ?) ?? ????????? 69/335 ?? ??????)

???? 11, ????? a) ?? ????????? 69/335 ????????? ????????? ????????????? ??
????????, ????????? ? ????????? 85/303, ??????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ??? ?? ?????????
???????????? ? ??????? ?? ??????????????? ?? ????? ? ????????????? ???????.

???????????????????? ?? ????????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ????????? ??????????????? ??
???????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??
???????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????, ??????????? ?? ? ?????????? ????? ?? ??????
????????????? ? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????.

???? ?????? ??????????????? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? „?????????????“ ?? ????????? ?? ????? 12,
?????????? 1, ????? a) ?? ????????? 69/335, ??????????? ????? ?? ????????????? ????? 11, ????? a)
?? ????????????? ??????????? ?? ????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????????? ? ?? ?? ??????????? ??
???????? ?????????, ?????? ??????? ?? ?????? ????????????? ?????? ??????????? „????????????“ ?
???????????? „????????????“. ?????????? ??????? ????????????? ?? ?????? ?? ?????????????
????????????????????, ?? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????
?????????????? ?? ??????????????, ?????, ?????? ? ??????????????????? ?? ????????????? ??????????????? ??
???????????????????? ?????? ??????, ?????????? ????? 11, ????? ?) ?? ??????? ?? ????? ?????????? ?
????????? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ?????? ??????????. ????????????????? ?????????????
? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ???????????????,
????????????? ?? ? ????? 12, ????????? 1, ????? ?). ????????? ?????????????? ?????? ?
?????????????????????? ?? ????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ????????? ?????????????????, ???????????
????? ????????????????? ??????, ?????? ?????????????????????????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?? ????????????? ?
?????????????? ?? ??????? ?????????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ???????????????.

??? ????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ????????? ????? ?????? ?????? ?????? ??????????
?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ????????? ?? ????? 11,
?????? a) ?? ?????????????? ???????????, ?????? ????????????? ? ?????????? ? ?????? ??????????????

(??, ?????? 32 ? 34—38 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (?????? ???????)

1 ?????????? 2009 ???????(*)

„????????? ??????? — ?????????? ?? ?????????? — ?????????? ? ?????? ? ??????? ?? 1,5 % ??
?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? („clearance service“)

?? ????? C?569/07

? ?????????? ?????????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ????? 234 ?? ?? Special
Commissioners of Income Tax, London (????????????? ???????????) ? ??? ?? 19 ?????????? 2007 ?.,
?????????? ? ?????? ?? 24 ?????????? 2007 ?., ? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????

HSBC Holdings plc,

Vidacos Nominees Ltd

??????

The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ??? C. W. A. Timmermans, ??????????????? ?? ???????, ??? J.-C. Bonichot, ??? K.
Schiemann, ??? J. Makarczyk (?????????????) ? ??? L. Bay Larsen, ??????,

????????????? ??????????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? K. Sztranc-S?awiczek, ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 15
???????? 2009 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? HSBC Holdings plc, ?? ????? R. Norton, solicitor, ?????? ? ?? ??? I. Glick, QC ? ??? D.
Jowell, barrister,

— ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ????? M. Hall ? ????? I. Rao, ?????? ?
?? ??? R. Thomas, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal ? ???? M. Afonso, ?
????????????? ?? ?????????????????,

???? ???? ???????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
????????????? ?? 18 ???? 2009 ?.,

????????????? ?????????????

????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????????? 10 ? 11 ??
???????????? 69/335/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1969 ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????
????????????? ?? ????????? (?? L 249, ??p. 25; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ????, 2007 ?.,
?????? 9, ??? 1, ??? 9), ?????????? ? ????????????? 85/303/??? ?? ??????? ?? 10 ??? 1985 ?. (?? L
156, ??p. 23; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 1, ??? 75,
????????????? ??-????????? „????????????????“), ?????? ? ?? ????? 43 ??, 49 ?? ??? 56 ??, ??? ?? ??????
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????.

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? HSBC Holdings plc (????????????? ??-
????????? „HSBC“) ? Vidacos Nominees Ltd, ? Commissioners of Her Majesty’s Revenue &
Customs (????????????????? ?????????? ?????????) ?? ?????? ?????????????? ? ??????, ?????????? ?????
„stamp duty reserve tax“ (????????? ??-????????? „SDRT“), ?? ?????? ?? ????? 96 ?? ????????? ??
????????????? ?? 1986 ?. (Finance Act 1986, ?????????? ??-????????? „FA ?? 1986 ?.“).

????????? ???????

????????????? ??????

3 ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????:

„????? ??? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ??? ?????????, ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????;

[...]

????? ??? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????????????? ??
????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????“.

4 ????? 4 ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????
????????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ??-????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???.

5 ????? 10 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ? ?? ?????? ??????
????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ??????????????????, ?????????? ? ????? 4 ?? ???.

6 ?????????? ????? 11 ?? ?????????????????:

„????????? ?????? ?? ???????? ??? ???????? ? ?? ? ??????:

?) ???????????, ???????????, ??????????? ?? ?????????? ?? ???????? ?????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ??? ??? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????????;

?) ???????, ?????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ???????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ???????????, ??? ?????? ?????????????, ?????????? ? ?????, ??? ?????????????, ?????????????, ????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????? ? ??????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ???[?]?????.“

7 ??? ??? ?? ?????? ?? ????? 12, ?????????? 1, ??????) ?? ?????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ??????? 10 ? 11 ?? ??, ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? „????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????“.

8 ?? ?????? ?? ????? 7, ?????????? 1 ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ??? 1 ??? 1984 ?. ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 0,50 % ??? ??-?????. ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????? 1 %.

????????????? ??????

9 ?????????? ??? 87, ?????????? 1 ?? FA ?? 1986 ?. ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ??? SDRT ??? ?????? ? ?????? ?? 0,5 % ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????. SDRT ?? ? ??????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ????? 92 ?? FA ?? 1986 ?.

10 ??? 87, ?????????? 1 ?? FA ?? 1986 ?. ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? „????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????“. ?????????? ?? ?????????? „????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????“ ?? ?????????? ? ??? 99 ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? „?????“ ? ?????, ?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ????. ??? 86, ?????????? 4 ?? FA ?? 1986 ?. ??????????, ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????.

11 ??? 96, ?????????? 1 ? 2 ?? FA ?? 1986 ?. ?????:

„1. ?????????? [...] ????????? 97 ? 97 bis ??-???? SDRT ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????:

a) ?????? ??? ???? A, ?????? ?????????? ?? ??????, ?????????????????? ??? ??, ? ??????????????????

?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????
????????? ?? ?????????? ? ?????, ?????? ????????? ? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????, ?

?) ?????? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????,
?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? A ??? ?? ?????? ????, ?????? ?????????? ?? ???????,
????????????????? ?? ??, ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????, ??
???????? ?? A.

2. [...] ????????????? ? ??????, ????????????? ? ????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ??????? ?
???????? ?? 1,5 %:

a) ?? ?????????????????? ?????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????;

?) ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????????????;

?) ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?????? ??????."

12 ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? „????????????? ??????". ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ?
????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ??????:

„14.10 ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????
? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ? ??? ???? ???? ???? ?????????????????? ??.
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????, ?????????????
?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????; ?? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????, ??? ?? ?????? ????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????,
??? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????.

14.11 ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ??? ???? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? (???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????), ??? ??
????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????? ?????.

14.12 ?? ?? ?????????? ??? SDRT ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??
????????????????? ??????."

13 ???? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? 90, ?????????? 5 ?? FA ?? 1986 ?.
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? 87 ?? ??????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??????.

14 ???? 97 bis ?? FA ?? 1986 ?. ??????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????,
????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ? ??? SRDT ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?
????????????? ???. ?????????? ?? ??? 97 bis ?? FA ?? 1986 ?. ?????????? ???, ?????????? ??
????????, ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??. ??? ???? ???, ? ?????? ??? ???? ?
? ???, ?????????????? ?????? ? SRDT ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????,
????????? ?? ?????? (????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? 96,
????????? 1 ?? FA ?? 1986 ?.), ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??? 96 ?? FA ??
1986 ?. ?????????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????, ?????????????????, ?????????????? ??
????????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?? 0,5 %, ??? ???

?????????? ?? ??????????? ????? ????? ? ?????????????? ?????? ?? ?? ????? ???????
?????.

15 ? 97, ??????? 4 ?? FA ?? 1986 ?. ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
96 ?? FA ?? 1986 ?, ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????, ?????? ?????? ? ?????
????, ??????? ? ??????? ?? „????? ?? ?????????????? ??????“, ? ?????? ?? ??????????? ??
?????????? ??????? ?????? ??????? ???????????, ??? ?? ??????????? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?? ??????. ??? ?????????? ?? 97, ?????????? 6 ?? FA ?? 1986 ?. ??? ?????? ??
????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?
?????.

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

16 ?? 7 ??? 2000 ?. HSBC — ??????????,
????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? —
????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? Crédit commercial de France
(????????? ??-????????? „CCF“) — ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ??
?????? ?? ??????????? ?????????? ??? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????
?????.

17 ?????????? ? 7 ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? CCF ??? ??????????
????????, ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? HSBC ?? ?????? ?????? ?? CCF. ?? ?? ?????????????? ?????
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????? ?? CCF, HSBC ??
?????? ?? ??????????? ?????? ? ??????. ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?? HSBC ?? ??????? ??
?????? ??????? ?? ?????? ?? ? Société interprofessionnelle pour la compensation des valeurs
mobilières [????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????] (Sicovam), ? ??????
????????????? ??????? ?? ???????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????? ??????????????? ? ??????????????? ? ?????????? ?????? ?????????, ??????????? ?? ???????????
?????? ? ??????. ??? ?????? ?? HSBC ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ??? ??????? ?????? ???????
? ?????? ?? CCF, ? ??????:

— ? ?????????????????????? ?? Sicovam, ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????,
?????????? ?? ??????????? ?????? ? ??????,

— ? ?????????????????????? ?? CREST, ?????????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????
?????, ?

— ???? ?????????????? ?? ? ??????????? ??????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? HSBC, ?
?????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ??????? ?????? ?????.

18 HSBC ??????? ?? ?????????? ?????? SDRT, ??????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????? Sicovam ??????. ? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????? ??????????? ?
????????????????? ??-????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???????????.

19 ??????? ?? HSBC, ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? CCF, ???
„????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????“ ?? ?????????? ?? 99, ?????????? 3 ??
FA ?? 1986 ?. ??? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ??????????
????????????????? ? ??????? Vidacos Nominees Ltd, ??????????????? ?? Sicovam ?? ??????????????
??????????, ?????????? ????? 96, ??????????? 1 ? 2 ?? FA ?? 1986 ?. ?? ?? ?????????? ??? SDRT
??? ??????? ? ??????? ?? 1,5 % ?? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????. ?? ??????
??????, ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ??????????????, ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
?????????? ????? ? ??????? ?????, ?????? ?? SDRT. ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????

?) ?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ????????? ??????????? ??????????:

– ??? ?????????? ?? ??????? ????? (??? ?? ??????????? ????? ????? ????????? ??
?????????? ?? ??????????? ????? ?? ??????? ????????? ??????) ? ????? ?? ??????? ??
?????????????? ??, ? ????? ?????? ????????????? ?????????, ????? ????????? ? ? ??????? ?? 0,5 % ??
?????????????????? ?? ???????????????, ??

– ??? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?? ???????????
?????? ?? ??????? ?????? (? ?????? ?? ?????????? ?? ??????) ? ?????? ?? 1,5 % ?? ?????????????
??? ?????????????? ?? ??? (? ?????? ?? ??????????? ??????????????) ? ?????? ?? 1,5 % ??
???????????????????? ?? ????????????????? ??? (??? ?????? ?????????? ??????) ? ?????? ?? 1,5 %
?? ????????????? ?? ???????, ????? ??????????????? ?? ?? ??????? ? ??????? ?????? ?????????????
?? ??????? (??? ?? ?????? ?????? ????? ??????), ?????????? ? ??????????????? ???????,

– ??????????? ?? ?????????????? ??????, ????? ??????????? ?? ??????????????? ????????? ??????,
??? ?????????????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????????
?? ?????? ? ?????????????????? ????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ? ?????? ?? 0,5 % ??
?????????????????????? ?? ?????????????????, ????? ????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????
????????????? ?????????????????? ??????? ?????? ????? (????????? ? ?????????????? ??????????????) ??
????????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ? ??
????????? ??????????? (????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????) ? ??? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ??????? ? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????? ???????.

?) ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ?????????
????????? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????-????????????? ?????????????? ? ??????? ?????? ?????????? ??????? ??????????????
??????, ?????? ?????????? ?? ? ??????? ?????????????? ??-????? ??????????????“

?? ?????????????????? ???????

24 ??? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????
????????? 10 ? 11 ?? ??????????????, ?????? ? ????? 43 ??, 49 ?? ??? 56 ??, ??? ?????? ? ?? ?
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ???????.

25 ? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????????? ?????????????? ??????????????
?????????, ? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????? ??????????????
?? ????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 7 ??? 2007 ? ?? ?????? ?????????/??????, C?178/05,
????????, ??p. I?4185, ?????? 31).

26 ?????? ?????? ????? ? ?????????????? ??????, ??????? ?????????????? ??????? ? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ??
????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????, ? ?? ? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 13 ?????????? 2001 ? ??
????? DaimlerChrysler, C?324/99, Recueil, ??p. I?9897, ?????? 32 ? ?????????? ?? 24 ??????? 2008
?. ?? ?????? Roby Profumi, C?257/06, ?????????, ??p. I?189, ?????? 14).

27 ?? ?????????????? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????? ??????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????.

28 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????, ??
?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????, ?????? ? ?????? ?? ??????????????

?????? ?? ????????? ?? ?????????????? ???, ????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ???
?? ?????????? ??????. ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ???
??????? ? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ???
????????????? ? ?????? ?????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????.

29 ??? ?????? ? ????? ?????????????? ??????????, ??-????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ??, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????????, ?????????? ?
???? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ??????????
???? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ???. ??? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????
?? ??????????, ?? ?????????? ? ?????????? 10 ? 11 ?? ??????????????.

30 ?????????????? ?? ??? 12, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ??????????????
?????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????
????????? 10 ? 11 ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????,
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? (??, ?????????? ?? 2 ?????????? 1988 ?. ?? ???
Investeringsforeningen Dansk Sparinvest, 36/86, Recueil, ??p. 409, ?????? 9). ? ??? 12,
????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ?????????? ??-????????????? „????????? ??????
????????????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ??????
????????“.

31 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? SDRT ?
????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????,
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????. ? ?????? ??????????, ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ? ?????? 23 ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? HSBC, ??????????????
??? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? CCF, ?? ??????????????????
????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????.

32 ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????. ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ? ??????????????, ? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? (????????? ?? 15 ???
2004 ?. ?? ??? ?????????/?????, C?415/02, Recueil, ??p. I?7215, ?????? 32).

33 ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? 11, ?????? a) ?? ?????????????? ?????????, ??
„?????????????“ ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? (??, ?????????? ?? ???
????????/?????, ?????????? ??-????, ?????? 33).

* ???? ?? ??????????????: ?????????.